

# BOMANN®

UNIVERSALMIXER UM 1374 CB

Universele mixer • Mixeur universel • Batidora universal • Frullatore universale  
Universal Mixer • Mikser uniwersalny • Univerzális mixer  
Универсальный миксер • خلاط شامل



## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

## DEUTSCH

### Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite	4
Technische Daten .....	Seite	8
Garantie .....	Seite	8
Entsorgung .....	Seite	9

## NEDERLANDS

### Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	10
Technische gegevens .....	Pagina	14
Verwijdering .....	Pagina	14

## FRANÇAIS

### Sommaire

Liste des différents éléments de commande .....	Page	3
Mode d'emploi .....	Page	15
Données techniques .....	Page	19
Élimination .....	Page	19

## ESPAÑOL

### Indice

Indicación de los elementos de manejo .....	Página	3
Instrucciones de servicio .....	Página	20
Datos técnicos .....	Página	24
Eliminación .....	Página	24

## ITALIANO

### Indice

Elementi di comando .....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	25
Dati tecnici .....	Pagina	29
Smaltimento .....	Pagina	29

## ENGLISH

### Contents

Overview of the Components .....	Page	3
Instruction Manual .....	Page	30
Technical Data .....	Page	34
Disposal .....	Page	34

## JĘZYK POLSKI

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi .....	Strona	3
Instrukcja obsługi .....	Strona	35
Dane techniczne .....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji .....	Strona	39
Ustawianie .....	Strona	39

## MAGYARUL

### Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal	3
Használati utasítás .....	Oldal	40
Műszaki adatok .....	Oldal	44
Hulladékkezelés .....	Oldal	44

## РУССКИЙ

### Содержание

Обзор деталей прибора .....	стр.	3
Руководство по эксплуатации .....	стр.	45
Технические данные .....	стр.	49

## العربية

### المحتويات

3	صفحة	نظرة عامة على المكونات
53	صفحة	دليل التعليمات
50	صفحة	البيانات الفنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

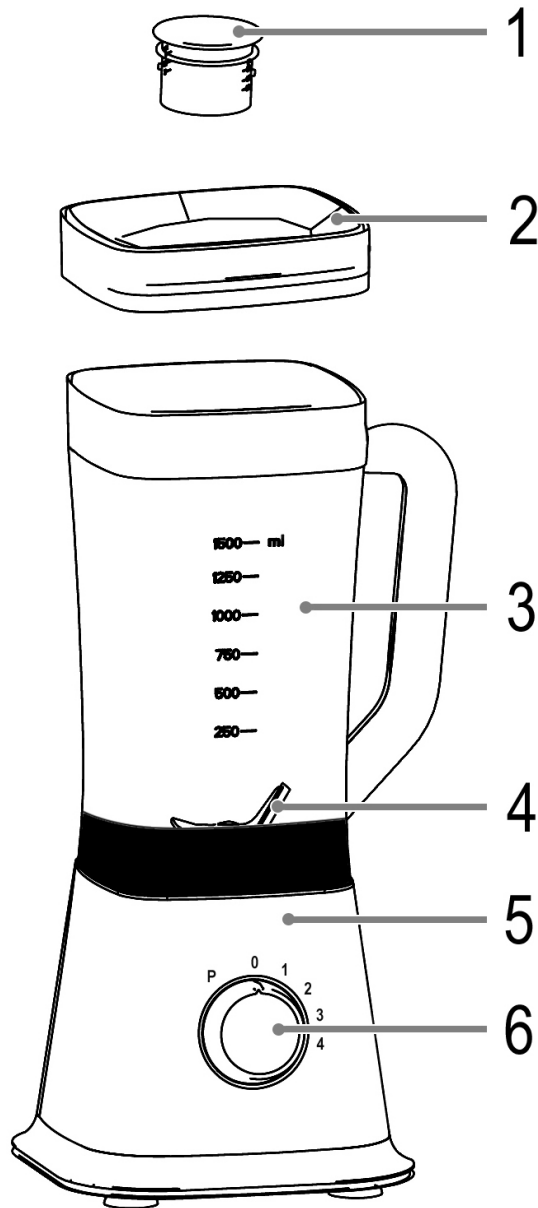
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

### **WARNUNG:**

- Schnittverletzungen! Die Mixmesser sind scharf!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- Entfernen Sie nicht den Deckel während des Betriebes!
- Greifen Sie während des Betriebs nicht in das Mixgefäß! Sie könnten sich an den rotierenden Messern verletzen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie kontrolliert haben, ob das Zubehör fest und sicher sitzt.
- **VORSICHT!** Es ist sicherzustellen, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor er vom Ständer abgenommen wird.

 **WARNUNG:**

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
  - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
  - Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „*Reinigung*“ dazu geben.
- 
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Mixgefäß leer ist.
  - Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten. Lassen Sie es danach ca. 1 Minute abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
  - Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
  - Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter!
  - Während des Betriebs dürfen sich niemals Gegenstände, wie z. B. Löffel oder Schaber, in dem Mixgefäß befinden.

## Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

### HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

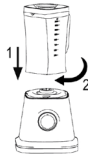
## Übersicht der Bedienelemente

- 1 Verschluss der Nachfüllöffnung / Messbecher
- 2 Deckel Mixgefäß mit Nachfüllöffnung
- 3 Mixgefäß
- 4 Messerblock
- 5 Basisgerät mit Motor
- 6 Stufenschalter

## Montage

### Mixgefäß

Stellen Sie das Mixgefäß schräg auf das Motorgehäuse und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb.). Das Aufsetzen des Mixgefäßes ist in 4 Stellungen möglich.



### Deckel

1. Drücken Sie den Deckel fest auf das Mixgefäß. Er muss das Mixgefäß dicht abschließen.
2. Setzen Sie den Verschluss in die Nachfüllöffnung des Deckels ein. Drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn fest.

### HINWEIS:

Der Verschluss der Nachfüllöffnung ist auch als Messbecher verwendbar.

## Anwendungshinweise

### ACHTUNG:

Das Glas kann bei zu hohen Temperaturen springen! Füllen Sie KEINE Flüssigkeiten über 60°C ein.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie es so auf, dass es nicht kippen kann.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn das Mixgefäß mit dem Deckel geschlossen ist. Die Nachfüllöffnung im Deckel muss ebenfalls geschlossen sein.
- Überfüllen Sie das Mixgefäß nicht! Sie können maximal 1,5 Liter einfüllen. Beachten Sie die Skala am Gefäß.
- Schaum braucht viel Volumen. Reduzieren Sie die Füllmenge bei Flüssigkeiten, die stark schäumen.
- Halten Sie eine Hand auf den Deckel, wenn Sie Eis zerkleinern oder bei großen Füllmengen.
- Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke.

## Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

## Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 3 Minuten geeignet. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch 1 Minute abkühlen!

## Pulsbetrieb

Einen Pulsbetrieb erreichen Sie, indem Sie den Stufenschalter auf die Position „P“ drehen und wieder loslassen. Verwenden Sie das Gerät in dieser Betriebsart maximal 3 Minuten. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch 1 Minute abkühlen!

## Eiswürfel zerkleinern

Die Messer im Mixgefäß sind auch geeignet Eiswürfel zu zerkleinern.

- Füllen Sie maximal 10 Stück (Größe ca. 25x25x25 mm) in das Mixgefäß.
- Benutzen Sie den Pulsbetrieb „P“ für 1-3 Sekunden. Wiederholen Sie den Vorgang 8- bis 12-mal.
- Unter Zugabe von Flüssigkeit können Sie die Stufe „2“ für 1-2 Minuten benutzen.

## Betrieb

### Vorbereitung

1. Stellen Sie sicher, dass der Stufenschalter auf „0“ steht.
2. Setzen Sie das Mixgefäß auf.
3. Geben Sie die Mixzutaten in das Mixgefäß.
4. Setzen Sie den Deckel auf.
5. Verschließen Sie die Nachfüllöffnung mit dem Verschluss.

### Mixen

Die Bedienung erfolgt mit dem Stufenschalter:

Stufe 0	= aus
Stufe 1	= niedrige Drehzahl
Stufe 2-3	= mittlere Drehzahl
Stufe 4	= hohe Drehzahl
P	= hohe Drehzahl im Pulsbetrieb

### Mixgut nachfüllen

Mixgut oder Gewürze können Sie durch die Nachfüllöffnung nachfüllen.

- Schalten Sie das Gerät zuvor aus.
- Bevor Sie das Gerät wieder einschalten, schließen Sie die Öffnung.

**Betrieb beenden**

1. Drehen Sie den Stufenschalter auf die Position „0“.
2. Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Entnehmen Sie das Mixgefäß. Drehen Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn ab.

5. Zum Ausgießen nehmen Sie den Deckel ab.

**WICHTIGER HINWEIS:**  
Bewahren Sie Zitrus-säfte bzw. säurehaltige Speisen niemals in Metallgefäßen auf.

## Reinigung

**⚠️ WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Die Messer am Messerblock sind sehr scharf. Es besteht **Verletzungsgefahr!**

**⚠️ ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die einzelnen Teile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

**📌 HINWEIS: Vorreinigung**

Füllen Sie das Mixgefäß zur Hälfte mit Wasser. Betreiben Sie das Gerät für ca. 10 Sekunden.

Zur gründlichen Reinigung nehmen Sie das Mixgefäß ab.

**Mixgefäß, Deckel und Messbecher**

Reinigen Sie diese Teile in einem warmen Spülbad. Trocknen Sie alles anschließend, bevor Sie die Teile wieder montieren.

**Gehäuse**

Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.

### Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
	Falsche Schalterstellung.	Überprüfen Sie die Position des Stufenschalters.
	Ihr Gerät ist mit einem <b>Sicherheits-schalter</b> versehen. Er verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.	Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Mixgefäßes.
	Der Überhitzungs-schutz ist aktiviert. Der Motor ist zu heiß.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drehen Sie den Schalter sofort auf Position „0“. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.</li> <li>2. Lassen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie neu starten.</li> </ol>

## Technische Daten

Modell: ..... UM 1374 CB  
 Spannungsversorgung: ..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
 Leistungsaufnahme: ..... 650 W  
 Schutzklasse: ..... I  
 Füllmenge: ..... max. 1,5 Liter  
 Nettogewicht: ..... ca. 3,45 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

### Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät UM 1374 CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.  
 Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantiekündigung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

### Garantieabwicklung

#### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/ DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

#### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

### Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het

garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestrallen, vocht (in geen geval in vloeistofen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

### **WAARSCHUWING:**

- Risico op snijwonden! De messen van de mixer zijn scherp!
- Gebruik altijd het apparaat met het deksel erop.
- Nooit bij ingeschakeld apparaat het deksel verwijderen!
- Grijp niet in de kom van de mixer tijdens het gebruik! U kunt zich bezeren aan de draaiende messen.
- Vóór de vervanging van accessoires of extra onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en van het lichtnet worden afgesloten.
- Controleer altijd of de accessoires stevig en veilig vastzitten voordat u het apparaat inschakelt.
- LET OP: Zorg ervoor dat de blender is uitgeschakeld alvorens deze van de standaard te verwijderen.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.



## WAARSCHUWING:

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
  - Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
  - Het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen houden.
  - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn voor het gebruik van het apparaat in een veilige manier en als zij de gevaren begrijpen.
  - Dit apparaat dient voor het reinigen niet ondergedompeld te worden in water. Volg de instructies die zijn opgenomen in het hoofdstuk *“Reiniging”*.
- Gebruik het apparaat niet als de mixbeker leeg is.
  - Het apparaat niet langer dan 3 minuten inschakelen. Laat het apparaat 1 minuut afkoelen alvorens hem opnieuw te gebruiken.
  - Het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
  - Nooit iets aan de veiligheidsschakelaars veranderen!
  - Voorwerpen zoals lepels of spatels mogen zich tijdens gebruik nooit in de mixbeker bevinden.

### Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartonverpakking.
3. Controleer de omvang van de leveringen op compleetheid.

### OPMERKING:

Er kan nog steeds stof of productieresten op het apparaat aanwezig zijn. Wij raden u aan het apparaat schoon te maken zoals beschreven onder *“Reiniging”*.

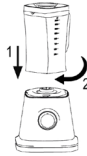
## Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Navulopeningsdop/maatbeker
- 2 Mixbekerdeksel met navulopening
- 3 Mixbeker
- 4 Messenblok
- 5 Basisgedeelte met motor
- 6 Instellingsschakelaar

## Montage

### Mixbeker

Zet de mengkom schuin op de motorbehuizing en draai deze met de klok mee om hem vast te draaien (zie de afbeelding). De mengkan kan in 4 verschillende posities worden ingesteld.



### Deksel

1. Druk het deksel stevig op de mixbeker. Het moet de mixbeker volledig afsluiten.
2. Plaats de dop in de navulopening van het deksel. Maak de dop vast door het met de klok mee te draaien.

### **i** OPMERKING:

De navulopeningsdop kan ook als maatbeker gebruikt worden.

## Opmerkingen voor het gebruik

### **⚠** LET OP:

Het glas kan barsten als de temperatuur te hoog is! NIET vullen met vloeistoffen boven de 60 °C.

- Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond. Plaats het apparaat zodanig dat het niet kan kantelen.
- Schakel het apparaat alleen in als de mixbeker af is gesloten met het deksel. De navulopening in het deksel moet ook afgesloten zijn.
- Vul de mixbeker niet teveel! U kunt deze vullen tot een maximum van 1,5 liter. Gebruik de maten op de kan.
- Schuim vereist een grote capaciteit. Verminder de hoeveelheid vloeistof die veel schuim produceert.
- Houd een hand op het deksel als u ijs vergruist of als u een grote hoeveelheid ingrediënten gebruikt.
- Snijd het te mengen voedsel van tevoren in kleine stukjes.

### Elektrische aansluiting

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de te gebruiken netspanning overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de benodigde informatie op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

### Gebruik met korte intervallen

Het apparaat is geschikt voor kortstondig gebruik van max. 3 minuten. Laat het 1 minuut afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt!

### Pulsmodus

Schakel over naar pulsmodus door de instellingsschakelaar naar de "P" positie te draaien en deze dan los te laten. Gebruik het apparaat maximaal 3 minuten in deze bedieningsmodus. Laat het 1 minuut afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt!

### Ijsblokjes fijnmalen

De messen in de mixbeker zijn ook geschikt om ijsblokjes fijn te malen.

- Doe maximal 10 stukjes (afmeting ongeveer 25x25x25mm) in de mixbeker.
- Gebruik de pulsmoduswerking "P" ongeveer 1-3 seconden. Herhaal het proces 8-12 maal.
- Wanneer er vloeistof wordt toegevoegd, kunt u instelling "2" 1-2 minuten gebruiken.

## Gebruik

### Vorbereitung

1. Controleert u, of de instellingsschakelaar op "0" staat.
2. Plaats de mengkom.
3. Vul de ingrediënten in de mengkom.
4. Plaats het deksel.
5. Sluit de navulopening af met de dop.

### Mixen

Bediening wordt uitgevoerd met de instellingsschakelaar:

Stand 0	= uit
Stand 1	= laag toerental
Stand 2-3	= middelmatig toerental
Stand 4	= hoog toerental
P	= hoog toerental in pulsmodus

### Mixgoed bijvullen

U kunt mixgoed of kruiden bijvullen via de navulopening.

- Schakel wel eerst het apparaat uit.
- Sluit de opening voordat u het apparaat weer inschakelt.

### Na het gebruik

1. Draai de instellingsschakelaar op de stand "0".
2. Wacht tot de messen volledig tot stilstand komen.
3. Trek de netstekker uit de contactdops.
4. Verwijder de mixbeker. Draai deze tegen de klok in.
5. Verwijder het deksel voor het uitgieten.

### **i** BELANGRIJKE OPMERKING:

Bewaar citrussappen of zuurhoudende gerechten nooit in metalen schalen of bekertjes.

# Reiniging

## **WAARSCHUWING:**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- De bladen op het messenblok zijn zeer scherp. Er bestaat **gevaar voor letsel!**

## **LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De afzonderlijke onderdelen zijn niet vaatwasmachinebestendig.

## **OPMERKING: Voorreiniging**

Vul de mengkan voor de helft met water. Gebruik het apparaat circa 10 seconden.

Voor een grondige reiniging verwijdert u de mengkom van het apparaat.

## **Mengkan, deksel en maatbeker**

Reinig deze onderdelen in een bak met heet water. Droog daarna alles af voordat u de onderdelen weer monteert.

## **Behuizing**

Gebruik alleen een matig vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

## Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Het apparaat is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Controleer de metaansluiting.
	Verkeerde schakelaarinstelling.	Controleer de positie van de draaischakelaar.
	Uw apparaat is uitgerust met een <b>veiligheidsschakelaar</b> .	Deze voorkomt het abusievelijk starten van de motor.
	De beveiliging tegen oververhitting werd ingeschakeld. De motor is te warm.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Draai de schakelaar onmiddellijk in de "0" stand. Trek de stekker uit het stopcontact.</li><li>2. Laat het apparaat tenminste 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw aanzet.</li></ol>

## Technische gegevens

Model: ..... UM 1374 CB  
 Spanningstoevoer: ..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 650 W  
 Beschermingsklasse: ..... I  
 Volume: ..... max. 1,5 Liter  
 Nettogewicht: ..... ong. 3,45 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

## Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil

### AVERTISSEMENT :

- **Risque de coupures ! Les lames du mixeur sont tranchantes !**
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le couvercle.
- Ne retirez pas le couvercle pendant le fonctionnement !
- Ne mettez pas les mains dans le mixeur en fonctionnement ! Vous pourriez être blessé par les lames rotatives.
- Avant de remplacer les accessoires ou d'ajouter des pièces en mouvement durant le fonctionnement, l'appareil doit être à l'arrêt et débranché de la prise électrique.
- Avant de remplacer les pièces accessoires, attendez que les lames se soient immobilisées.
- **ATTENTION : N'oubliez pas d'éteindre le mixeur avant de le retirer du socle.**

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, démonter ou nettoyer.
  - N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
  - Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
  - Cet appareil ne doit pas être plongé dans l'eau pour le nettoyer. Suivez les instructions du chapitre "Nettoyage".
- N'utilisez pas l'appareil si le bol mélangeur est vide.
  - N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 minutes. Laissez-le refroidir environ 1 minute avant de le réutiliser.
  - Ne laissez fonctionner l'appareil que sous la surveillance de quelqu'un.
  - Ne touchez à aucun interrupteur de sécurité !
  - Les objets tels que les cuillères ou les racloirs ne doivent jamais être dans le récipient mélangeur pendant utilisation.

**Déballer l'appareil**

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme le film plastique, le rembourrage, les attache-câbles et la boîte.
3. Vérifiez que tout vous a bien été livré.

**NOTE :**

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme il est décrit dans le chapitre "Nettoyage".



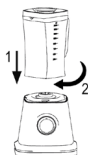
## Liste des différents éléments de commande

- 1 Bouchon doseur/Bouchon de l'orifice de remplissage
- 2 Couvercle du bol mélangeur avec orifice de remplissage
- 3 Bol mélangeur
- 4 Porte-lames
- 5 Socle avec moteur
- 6 Bouton de réglage

## Montage

### Bol mélangeur

Positionnez le récipient de mixage incliné sur la base motorisée et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (voir l'illustration). Le récipient de mixage peut être positionné selon 4 positions.



### Couvercle

1. Poussez fermement le couvercle sur le bol mélangeur. Il doit complètement boucher le bol mélangeur.
2. Insérez le bouchon dans l'orifice de remplissage du couvercle. Serrez le bouchon en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### **i** NOTE :

Le bouchon de l'orifice de remplissage s'utilise également comme bouchon doseur.

## Notes d'utilisation

#### **⚠** ATTENTION :

Le verre peut se fissurer si la température est trop élevée !  
NE remplissez PAS de liquides au-delà de 60 °C.

- Placez l'appareil sur une surface lisse et plane. Posez-le de telle sorte qu'il ne puisse pas basculer.
- N'allumez l'appareil que si vous utilisez le bol mélangeur avec couvercle fermé. L'orifice de remplissage dans le couvercle doit également être fermé.
- Ne remplissez pas trop le bol mélangeur ! Vous pouvez le remplir jusqu'à un maximum d'1,5 litre. Utilisez l'échelle indiquée sur le bol.
- La mousse demande une très grande capacité. Diminuez la quantité des liquides qui produisent beaucoup de mousse.
- Gardez une main sur le couvercle si vous broyez de la glace ou si vous utilisez une grosse quantité d'ingrédients.
- Coupez au préalable les aliments à mélanger en petits morceaux.

### Connexion électrique

- Avant de brancher la prise dans la fiche, vérifiez que la tension du secteur que vous utilisez correspond à la tension de l'appareil. Vous trouverez l'information nécessaire sur la plaque d'identification.
- Branchez l'appareil à une prise électrique de sécurité correctement installé.

## Fonctionnement de courte durée

L'appareil est conçu pour une utilisation sur de courtes périodes de 3 minutes maximum. Laissez-le refroidir pendant 1 minute avant de continuer à l'utiliser !

### Mode Impulsions

Passez en mode impulsions en tournant le bouton sur "P" et relâchez-le par la suite. Utilisez l'appareil dans ce mode de fonctionnement pendant 2 minutes au maximum. Laissez-le refroidir pendant 1 minute avant de continuer à l'utiliser !

### Broyer des glaçons

Les lames du bol mélangeur conviennent également au broyage des glaçons.

- Versez un maximum de 10 glaçons (taille d'environ 25 x 25 x 25 mm) dans le bol mélangeur.
- Utilisez le fonctionnement Impulsions "P" pendant 1-3 secondes. Répétez 8-12 fois le processus.
- Lorsque vous ajoutez du liquide, vous pouvez utiliser le réglage "2" pendant 1-2 minutes.

## Utilisation

### Préparation

1. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est sur la position "0".
2. Installez le bol mélangeur.
3. Versez maintenant les aliments dans le bol.
4. Installez le couvercle.
5. Placez le bouchon sur l'orifice de remplissage.

### Mélanger

Le fonctionnement s'effectue à l'aide du bouton de réglage :

- Niveau 0 = éteint
- Niveau 1 = vitesse lent
- Niveau 2-3 = vitesse moyenne
- Niveau 4 = vitesse rapide
- P = Vitesse élevée en mode Impulsions

### Pour ajouter des aliments dans l'appareil

Vous pouvez rajouter des articles à mixer ou des épices à travers l'ouverture dans le couvercle.

- N'oubliez pas d'abord d'arrêter l'appareil.
- Avant de remettre l'appareil en marche, fermer l'ouverture.

### Arrêter l'appareil

1. Tournez le bouton sur la position "0".
2. Attendez que les lames s'arrêtent totalement.
3. Débranchez le câble de la prise de courant.
4. Enlevez le récipient du mixeur. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Pour verser le contenu, enlevez le couvercle.

#### **i** IMPORTANT NOTE :

Ne conservez jamais de jus d'agrumes ou d'aliments acides dans des récipients métalliques.

# Nettoyage

## AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Les lames du porte-lames sont très coupantes. **Risque de blessures !**

## ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Les pièces individuelles ne vont pas au lave-vaisselle.

## NOTE : Prélavage

Remplissez le récipient d'eau à mi hauteur. Faites fonctionner l'appareil pendant environ 10 secondes.

Pour un nettoyage complet, retirez le bol de l'appareil.

### Récipient mélangeur, couvercle et bouchon doseur

Nettoyez ces pièces dans un bol d'eau chaude. Puis, séchez tout avant de remonter les pièces.

### Boîtier

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser un chiffon légèrement mouillé.

## Remèdes aux pannes

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à l'alimentation.	Vérifiez le raccordement électrique.
	Mauvais réglage de sélecteur.	Vérifiez la position du bouton rotatif.
	Votre appareil est équipé d'un <b>interrupteur de sécurité</b> . Il empêche la mise en marche par inadvertance du moteur.	Vérifiez que le bol mélangeur est bien en place.
	La protection anti surchauffe s'est déclenchée. Le moteur est trop chaud.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tournez immédiatement le bouton sur « 0 ».</li><li>2. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant.</li><li>3. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le rallumer.</li></ol>

## Données techniques

Modèle : ..... UM 1374 CB  
Alimentation : ..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
Consommation : ..... 650 W  
Pression de service : ..... I  
Quantité de remplissage : ..... max. 1,5 Litres  
Poids net : ..... environ 3,45 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

FRANÇAIS

## Élimination

### Signification du symbole "Élimination"



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### **ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### **NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### **AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

## Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

### **AVISO:**

- ¡Riesgo de corte! ¡Las cuchillas de la batidora están afiladas!
- Utilice siempre el aparato con la tapa puesta.
- No quite la tapa cuando funciona el aparato.
- No introduzca la mano en el recipiente de mezcla durante el funcionamiento. Podría lesionarse con las cuchillas giratorias.
- Antes de sustituir accesorios o piezas adicionales que se mueven durante el funcionamiento del aparato, éste se debe apagar y se debe desconectar del suministro eléctrico.
- Compruebe siempre que los accesorios estén bien fijados antes de encender el aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la batidora está desconectada antes de retirarla de su base.

## AVISO:

- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se le deja sin atención y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
  - No intente reparar el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
  - Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
  - Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o se les dan instrucciones acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los riesgos implicados.
  - Este dispositivo no debe sumergirse en agua para limpiarlo. Siga las instrucciones incluidas en el capítulo “*Limpieza*”.
- No utilice el aparato si la jarra de batir está vacía.
  - No utilice el aparato durante más de 3 minutos. Deje que se enfríe durante aproximadamente 1 minuto antes de volverlo a utilizar.
  - ¡No deje funcionar el aparato sin la presencia de una persona!
  - ¡No toque ningún botón de seguridad!
  - Nunca debe haber objetos como cucharas o rascadores dentro del recipiente de mezcla con la unidad en funcionamiento.

### Desembalaje del aparato

1. Extraiga el dispositivo de su embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, como papel de aluminio, sujeta cables y envolturas de cartón.
3. Compruebe que todas las piezas estén presentes.

### NOTA:

Puede que el aparato todavía tenga algo de polvo o residuos del proceso de fabricación. Recomendamos que limpie el aparato tal y como se describe en el apartado de “*Limpieza*”.

## Indicación de los elementos de manejo

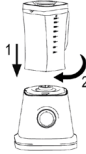
- 1 Tapón de la abertura para rellenar /taza de medida
- 2 Tapa de la jarra de batir con abertura para rellenar
- 3 Jarra de batir
- 4 Bloque de cuchilla
- 5 Base con el motor
- 6 Interruptor de ajustes

## Montaje

### Jarra de batir

Ponga el recipiente de mezcla inclinado sobre el chasis del motor y gírelo en sentido de las agujas del reloj para fijarlo (consulte la ilustración).

El recipiente de mezcla puede ponerse en 4 posiciones.



### Tapa

1. Pulse la tapa firmemente en la jarra de batir. Debe sellar la jarra completamente.
2. Inserte el tapón en la abertura de relleno de la tapa. Fije el tapón girándola en sentido de las agujas del reloj.

### NOTA:

El tapón de la abertura para rellenar se puede utilizar como taza de medida.

## Notas de uso

### ATENCIÓN:

El cristal puede agrietarse si la temperatura es demasiado alta. NO la llene con líquidos por encima de los 60 °C.

- Coloque el aparato sobre una superficie segura y plana. Coloque éste de tal manera que no se pueda volcar.
- Conecte el aparato solamente si la jarra de batir está cerrada con la tapa. La abertura para rellenar de la tapa debe estar también cerrada.
- No llene en exceso la jarra de batir. Puede llenar hasta un máximo de 1,5 litros. Utilice la escala de la jarra.
- Para crear espuma, será necesaria una capacidad grande. Reduzca las cantidades de líquido que produzcan mucha espuma.
- Sujete con una mano la tapa si está picando hielo o si hay una gran cantidad de ingredientes.
- Corte el alimento que se va a batir en pequeños trozos con antelación.

### Conexión eléctrica

- Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de la red de suministro que se va a utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información necesaria en la placa de identificación.
- Conecte el aparato solo a un enchufe de seguridad correctamente instalado.

## Uso de intervalo corto

El aparato es adecuado para un funcionamiento continuado breve, un máximo de 3 minutos. ¡Deje que se enfríe durante 1 minuto antes de utilizarlo otra vez!

## Modo Pulsación

Cambie el modo pulsación girando el mando a la posición "P" y luego suelte. Utilice el aparato en este modo de funcionamiento durante un máximo de 3 minutos. ¡Deje que se enfríe durante 1 minuto antes de utilizarlo otra vez!

## Picar cubitos de hielo

Las cuchillas de la jarra de batir son adecuadas para picar cubitos de hielo.

- Coloque un máximo de 10 piezas (tamaño aprox. de 25 x 25 x 25 mm) en la jarra de batir.
- Utilice el modo pulsación "P" durante 1-3 segundos. Repita el proceso 8-12 veces.
- Cuando añada líquido, puede utilizar el ajuste "2" durante 1-2 minutos.

## Funcionamiento

### Preparación

1. Tenga cuidado que el botón de Marcha/Parada esté en posición "0".
2. Coloque el recipiente batidor.
3. Ahora introduzca los ingredientes a batir en el recipiente batidor.
4. Ponga la tapa.
5. Cierre la abertura para rellenar con el tapón.

### Batir

El funcionamiento se realiza con el mando de ajustes:

Nivel 0	= apagado
Nivel 1	= número de revoluciones bajas
Nivel 2-3	= velocidad media
Nivel 4	= número de revoluciones altas
P	= alta velocidad en modo pulsación

### Rellenar los alimentos a batir

Ingredientes a batir o especias pueden rellenarse por la abertura de llenado.

- No olvide nunca parar primero el aparato.
- Antes de conectar de nuevo el aparato, cierre la abertura.

### Finalizar el funcionamiento

1. Gire el interruptor sobre la posición "0".
2. Espere a que la hoja se detenga por completo.
3. Retire la clavija de la caja de enchufe.
4. Retire el recipiente de licuado. Gire hacia la izquierda.
5. Para verter, retire la tapadera.

### NOTA IMPORTANTE:

Nunca almacene zumos cítricos o alimentos con ácido en recipientes de metal.

# Limpieza

## AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- Las cuchillas del bloque de cuchilla están muy afiladas. ¡Existe el riesgo de lesión!

## ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las piezas individuales no se pueden lavar en lavavajillas.

## NOTA: Pre limpieza

Llene hasta la mitad el recipiente de mezcla con agua. Use el aparato durante aproximadamente 10 segundos.

Para la limpieza a fondo retire el recipiente batidor.

### Jarra para mezclar, tapa y taza de medición

Limpie dichas piezas en un bol de agua caliente. Luego seque todo antes de montar las piezas de nuevo.

### Carcasa

Para la limpieza exterior del aparato utilice solamente un paño humedecido de forma moderada.

## Reparación de avería

Problema	Posible causa	Remedio
El aparato no tiene función.	El aparato no está conectado al suministro eléctrico.	Supervise la conexión a la red.
	Posición de interruptor incorrecta.	Controle la posición del interruptor giratorio.
	Su aparato está equipado con un <b>interruptor de seguridad</b> . Este evita la conexión no intencional del motor.	Compruebe que la jarra de batir está firmemente en su sitio.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento. El motor está demasiado caliente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire inmediatamente el interruptor hasta la posición "0". Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.</li> <li>2. Para evitar el sobrecalentamiento, espere al menos 15 minutos antes de encender de nuevo la unidad.</li> </ol>

## Datos técnicos

Modelo: ..... UM 1374 CB  
Suministro de tensión: ..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
Consumo de energía: ..... 650 W  
Clase de protección: ..... I  
Cantidad de llenado: ..... máx. 1,5 Litros  
Peso neto: ..... aprox. 3,45 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

ESPAÑOL

## Eliminación

### Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.



## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### **Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso**

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



**NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



#### **AVVISO:**

- Pericolo di taglio! Le lame del frullatore sono taglienti!
- Utilizzare sempre l'apparecchio con il coperchio.
- Non togliere il coperchio mentre in funzione!
- Non toccare il contenitore del frullatore durante il funzionamento! Potreste essere feriti dalle lame rotanti.
- Prima di sostituire gli accessori o parti aggiuntive che si muovono durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla corrente.
- Controllare sempre che gli accessori siano ben a posto e fermi prima di accendere l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il frullatore si spento prima di rimuoverlo dallo stand.

**⚠ AVVISO:**

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se esso viene lasciato senza sorveglianza e prima di montaggio, smontaggio e pulizia.
  - Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
  - Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio.
  - Tenere apparecchio e relativo cavo di alimentazione lontani dalla portata dei bambini.
  - Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
  - Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza e conoscenza sotto la supervisione o grazie alle istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e quando essi capiscono i pericoli potenziali derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo. Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".
- Non usare l'apparecchio se la caraffa è vuota.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio per più di 3 minuti. Lasciarlo raffreddare per circa 1 minuto prima di utilizzarlo nuovamente.
  - Usare l'apparecchio con cautela.
  - Non toccare i tasti di sicurezza!
  - Oggetti come cucchiaini o raschietti non devono mai essere usati nel miscelatore durante il funzionamento.

**Disimballaggio dell'apparecchio**

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole, materiali di riempimento, supporti cavi e cartone.
3. Controllare che siano presenti tutte le parti.

**ⓘ NOTA:**

Possono essere presenti polvere o residui di lavorazione sull'apparecchio. Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia".

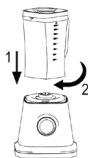
## Elementi di comando

- 1 Tappo del dosatore / misurino
- 2 Coperchio della caraffa con apertura dosatore
- 3 Caraffa
- 4 Blocco della lama
- 5 Sezione base con motore
- 6 Interruttore

## Montaggio

### Caraffa

Posizionare il contenitore inclinato sull'alloggiamento del motore e ruotarlo in senso orario per stringerlo (vedere la figura). Il contenitore mixer può essere impostato in 4 posizioni.



### Coperchio

1. Premere il coperchio saldamente sulla caraffa. Deve chiudere completamente la caraffa.
2. Inserire il tappo nell'apertura del dosatore del coperchio. Chiudere bene il tappo girandolo in senso orario.

### NOTA:

Il tappo del dosatore anche essere usato come misurino.

## Note per l'uso

### ATTENZIONE:

Il vetro si può rompere se la temperatura è troppo alta! NON riempire con liquidi la cui temperatura è superiore ai 60 °C.

- Porre l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Disporlo in modo che non possa rovesciarsi.
- Accendere l'apparecchio solo se la caraffa è chiusa con il coperchio. Anche il tappo del dosatore nel coperchio deve essere chiuso.
- Non riempire troppo la caraffa! È possibile riempirla fino ad un massimo di 1,5 litri. Usare la scala sulla caraffa.
- Il montare richiede una capacità maggiore. Ridurre le quantità di liquidi che producono molta schiuma.
- Tenere una mano sul coperchio se si rompe ghiaccio o se ci sono molti ingredienti.
- Prima, tagliare il cibo da frullare in piccoli pezzi.

### Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina nella presa, controllare che la tensione nominale corrisponda alla tensione dell'apparecchio. Le informazioni sono riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa correttamente installata.

### Uso a brevi intervalli

L'apparecchio è adatto al funzionamento per un breve periodo di massimo 3 minuti. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto prima di riutilizzarlo!

### Modalità a impulsi

Passare alla modalità impulsi ruotando e poi rilasciando il controllo alla posizione "P". Usare l'apparecchio in questa modalità di funzionamento per un massimo di 3 minuti. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto prima di riutilizzarlo!

### Tritare cubetti di ghiaccio

Le lame nella caraffa sono adatte anche per tritare cubetti di ghiaccio.

- Mettere un massimo di 10 pezzi (dimensioni 25 x 25 x 25 mm circa) nella caraffa.
- Usare il funzionamento a impulsi "P" per 1-3 secondi. Ripetere il processo per 8-12 volte.
- Quando si aggiungono liquidi, è possibile usare l'impostazione "2" per 1-2 minuti.

## Funzionamento

### Preparazione

1. Accertatevi che l'interruttore di funzione sia su "0".
2. Applicare il bicchiere frullatore.
3. Versare ora gli alimenti da frullare nel bicchiere frullatore.
4. Mettere il coperchio.
5. Chiudere l'apertura del dosatore con il tappo.

### Frullare

Il funzionamento è realizzato con il controllo delle impostazioni:

- Livello 0 = OFF (spento)
- Livello 1 = numero di giri basso
- Livello 2-3 = velocità media
- Livello 4 = numero di giri alto
- P = Alta velocità in modalità impulsi

### Aggiungere alimenti da frullare

Si possono aggiungere alimenti da frullare o spezie attraverso l'apertura di riempimento.

- Prima spegnete l'apparecchio.
- Prima di riaccendere l'apparecchio, chiudere l'apertura.

### Terminare il funzionamento

1. Girare l'interruttore sulla posizione "0".
2. Attendere che la lama si arresti completamente.
3. Togliere la spina dalla presa.
4. Togliere il bicchiere frullatore. Ruotare in senso anti-orario.
5. Per versare togliere il coperchio.

### NOTA IMPORTANTE:

Non conservare mai i succhi degli agrumi o alimenti contenenti acidi in contenitori di metallo.

# Pulizia



## AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Le lame sul blocco lame sono molto affilate. Vi è il **rischio di lesioni!**



## ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Le singole parti non sono lavabili in lavastoviglie.

## NOTA: Pre-pulizia

Versare acqua fino a metà del contenitore mixer. Far funzionare l'apparecchio per circa 10 secondi.

Per una pulizia a fondo staccare il bicchiere frullatore.

## Caraffa, misurino e coperchio

Pulire queste parti in una ciotola con acqua. Poi asciugare tutto con cura prima di rimontare le parti.

## Custodia

Per la pulizia esterna dell'apparecchio usare solo un panno un po' inumidito.

## Rimozione guasti

Problema	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio è senza funzione.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Controllare il collegamento rete.
	Impostazione errata.	Controllare la posizione dell'interruttore girevole.
	L'apparecchio è munito di un <b>interruttore di sicurezza</b> . Evita una messa in moto casuale del motore.	Verificare che la caraffa sia saldamente in posizione.
	È scattata la termica. Motore troppo caldo.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Girare immediatamente l'interruttore in posizione "0". Scollegare la spina di corrente dalla presa a parete.</li><li>2. Las5ciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di accenderlo di nuovo.</li></ol>

## Dati tecnici

Modello: ..... UM 1374 CB  
Alimentazione rete: ..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
Consumo di energia: ..... 650 W  
Classe di protezione: ..... I  
Capacità: ..... mass. 1,5 Liter  
Peso netto: ..... appros. 3,45 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.


Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.


## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**  
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**  
This refers to possible hazards to the machine or other objects.


 **NOTE:** This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including

the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING:**  
Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Device

### **WARNING:**

- Risk of cuts! The mixer blades are sharp!
- Always use the appliance with the lid on.
- Do not remove the lid during operation!
- Do not reach into the mixing container during operation! You could be hurt by the rotating knives.
- Before replacement of accessories or additional parts which move during operation, the device must be switched off and cut off from the mains.
- Always check that the accessories are seated solidly and securely before switching the device on.
- **CAUTION:** Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.



## WARNING:

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - This appliance shall not be used by children.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children.
  - Children shall not play with the appliance.
  - Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
  - This device must not be immersed in water for cleaning. Please follow the instructions provided in chapter “*Cleaning*”.
- Do not use the appliance if the mixing vessel is empty.
  - Do not operate the appliance for more than 3 minutes. Allow it to cool for around 1 minute before using it again.
  - The machine should only be used under supervision.
  - Do not manipulate any of the safety switches!
  - Objects like spoons or scrapers never may be in the mixing vessel during operation.

### Unpacking the Device

1. Remove the device from its packaging.
2. Remove all packaging materials like foils, filling materials, cable holders, and carton packaging.
3. Check the scope of deliveries for completeness.

#### **i** NOTE:

There may still be dust or production remains on the device. We recommend that you clean the device as described under “*Cleaning*”.

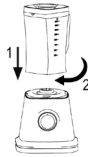
### Overview of the Components

- 1 Refill opening cap/measuring cup
- 2 Mixing vessel lid with refill opening
- 3 Mixing vessel
- 4 Knife block
- 5 Base section with motor
- 6 Setting switch

## Installation

### Mixing Vessel

Set the mixing vessel inclined onto the motor housing and turn it in clockwise direction to tighten it (refer to the illustration). The mixing vessel can be set in 4 positions.



### Lid

1. Press the lid firmly onto the mixing vessel. It must seal the mixing vessel completely.
2. Insert the cap into the refill opening of the lid. Tighten the cap by turning it clockwise.

#### **i** NOTE:

The refill opening cap can also be used as a measuring cup.

## Notes on Use

#### **⚠ CAUTION:**

The glass may crack if the temperature is too high! DO NOT fill with liquids above 60 °C.

- Place the device on a firm and flat surface. Position it is such that it cannot tip over.
- Only switch on the appliance if the mixing vessel is closed with the lid. The refill opening in the lid must also be closed.
- Do not overfill the mixing vessel! You can fill it to a maximum of 1.5 liters. Use the scale on the jug.
- Froth requires a large capacity. Reduce quantities of liquids which produce a lot of froth.
- Keep one hand on the lid if you are crushing ice or if there is a large quantity of ingredients.
- Cut the food to be mixed into small pieces beforehand.

### Electric Connection

- Before inserting the power plug into the outlet, check that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find the required information on the nameplate.
- Connect the device only to a correctly installed safety socket.

### Short-interval Use

The appliance is suitable for short-time operation of max. 3 minutes. Let it cool for 1 minute before using it again!

### Pulse Mode

Switch to pulse mode by turning the control to the "P" position and then release it. Use the appliance in this operating mode for a maximum of 3 minutes. Let it cool for 1 minute before using it again!

### Crushing Ice Cubes

The blades in the mixing vessel are also suitable for crushing ice cubes.

- Put a maximum of 10 pieces (size approx. 25 x 25 x 25 mm) into the mixing vessel. Use pulse operation "P" for 1-3 seconds. Repeat the process 8-12 times.
- When adding fluid, you can use the "2" setting for 1-2 minutes.

## Operation

### Preparation

1. Ensure that the function switch is in the "0" position.
2. Place the mixing vessel in position.
3. Now put the ingredients that are to be mixed into the mixing vessel.
4. Put the lid on.
5. Close the refill opening with the cap.

### Mixing

Operation is carried out with the setting control:

Level 0	= off
Level 1	= low rpm
Level 2-3	= medium speed
Level 4	= high rpm
<b>P</b>	= High speed in pulse mode

### Adding further Ingredients to be mixed

Items to be mixed or spices can be fed in through the filling aperture.

- Please switch off the machine before doing so.
- Before you switch the device on again, close the opening.

### Stopping Operation

1. Turn the switch to the "0" position.
2. Wait until the blade comes to a complete stop.
3. Remove the mains plug from the socket.
4. Remove the mixing vessel. Turn it anticlockwise.
5. Take off the lid before pouring.

#### **i** IMPORTANT NOTE:

Citrus juices and food containing acids should never be stored in metal vessels.



# Cleaning

## **WARNING:**

- Always remove the plug before cleaning.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The blades on the knife block are very sharp. A **risk of injury** exists!

## **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The individual parts are not dishwasher-safe.

## **NOTE: Preliminary Cleaning**

Fill the mixing vessel halfway with water. Operate the appliance for approx. 10 seconds.

For thorough cleaning, please remove the mixing vessel.

### **Mixing Vessel, Lid and Measuring Cup**

Clean these parts in a bowl of hot water. Then dry everything before assembling the parts again.

### **Housing**

Only a moderately moist cloth should be used for cleaning the outside of the device.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The device is not working.	The device is not connected to mains power.	Check the mains connection.
	Wrong switch setting.	Check the position of the rotary switch.
	The device is fitted with a <b>safety switch</b> . This prevents the motor from starting up unintentionally.	Check that the mixing vessel is firmly in place.
	The overheating protection has been activated. The motor is too hot.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immediately turn the switch to the position "0". Disconnect the mains plug from the wall socket.</li> <li>2. Let the appliance cool down for at least 15 minutes before switching it on again.</li> </ol>

## Technical Data

Model:..... UM 1374 CB  
Power supply:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
Power consumption: ..... 650 W  
Protection class: ..... I  
Filling quantity: ..... max. 1.5 Liter  
Net weight: ..... approx. 3.45 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

### OSTRZEŻENIE:

- Ryzyko skaleczenia! Ostrze miksera jest ostre!
- Urządzenie należy zawsze włączać dopiero po założeniu pokrywy.
- Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy!
- W trakcie pracy urządzenia nie należy wkładać ręki do dzbanka! Można się zranić obracającymi się nożami.
- Przed wymianą akcesoriów lub dodatkowych części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy akcesoria zostały trwale i bezpiecznie zamocowane.
- OSTROŻNIE: Sprawdzić, czy blender jest wyłączony przed zdjęciem go ze stojaka.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
  - Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
  - Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
  - Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
  - Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
  - Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
  - Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy korzystać z instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie”.
- Nie używać urządzenia z pustym dzbankiem do mieszania.
  - Urządzenia nie należy włączać na dłużej niż 3 minuty. Przed ponownym włączeniem urządzenie należy odstawić na około 1 minutę w celu ostygnięcia.
  - Użytkować urządzenie tylko pod nadzorem.
  - Prosimy nie manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!
  - Gdy urządzenie jest włączone, nie należy nigdy wkładać przedmiotów, takich jak łyżki czy łopatkę, do naczynia miksującego.

## Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

### **i** WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

## Przegląd elementów obsługi

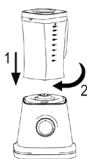
- 1 Nakrywka dolewania / miarka
- 2 Pokrywa dzbanka z otworem do napełniania
- 3 Dzbanek miksera
- 4 Zespół noży
- 5 Podstawa z silnikiem
- 6 Przelącznik nastawczy

## Montaż

### Dzbanek miksera

Ustaw dzbanek miksera na urządzeniu z silnikiem i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu dokręcenia (patrz rysunek).

Naczynie do mieszania można ustawiać w 4 położeniach.



### Pokrywa

1. Pokrywę mocno wcisnąć na dzbanek do mieszania. Ta czynność musi całkowicie uszczelnić dzbanek do mieszania.
2. Nakrywkę dolewania wsunąć w otwór dolewania pokrywy. Zamknąć nakrywkę dolewania, obracając nią w prawo.

### **i** WSKAZÓWKA:

Nakrywkę dolewania można także wykorzystać jako miarkę.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

### **△** UWAGA:

Szkoło może ulec pęknięciu przy zbyt wysokiej jego temperaturze! NIE wlewać płynów o temperaturze ponad 60 °C.

- Ustaw urządzenie na sztywnym i równym podłożu. Ustaw je tak, aby nie mogło się wywrócić.
- Urządzenie włączać jedynie przy zamkniętym dzbanku miksera. Otwór dopelniania w pokrywie także musi być zamknięty.
- Nie napełniać nadmiernie dzbanka miksera! Można go napełnić maksymalnie do 1,5 litrów. Korzystać ze skali na dzbanku.
- Piana wymaga większej pojemności. Należy zmniejszyć ilość płynów, z których powstaje dużo piany.
- W przypadku kruszenia lodu lub znacznych ilości produktów należy przytrzymywać pokrywę ręką.

- Żywność przed zmiśkowaniem należy wstępnie pociąć małe kawałki.

### Połączenie elektryczne

- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Wymagane informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.
- Podłącz urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego.

### Krótki czas stosowania

Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałej pracy wynoszącej maksymalnie 3 minuty. Przed ponownym użyciem należy poczekać na jego ostygnięcie przez 1 minutę!

### Tryb impulsowy

Przełączyć na tryb impulsowy przez obrót pokrętkiem regulacji do położenia „P”, a następnie zwolnić go. Urządzenie użytkować w tym trybie pracy maksymalnie przez 3 minuty. Przed ponownym użyciem należy poczekać na jego ostygnięcie przez 1 minutę!

### Kruszenie kostek lodu

Noże w dzbanku miksera nadają się także do kruszenia kostek lodu.

- Do dzbanka miksera włożyć maksymalnie do 10 kostek lodu (rozmiar ok. 25 x 25 x 25 mm).
- Użyć trybu pracy impulsowej „P” przez okres 1-3 sekund. Powtarzać proces 8-12 razy.
- Przy dodawaniu płynu można zastosować ustawienie „2” przez okres 1-2 minut.

## Praca

### Przygotowanie

1. Upewnić się, czy przelącznik funkcji znajduje się w położeniu „0”.
2. Założyć naczynie miksera.
3. Umieść składniki przeznaczone do zmiśkowania w misce do miksowania.
4. Założyć pokrywę.
5. Nakrywką zamknąć otwór dolewania.

### Miksowanie

Operację przeprowadza się za pomocą ustawień regulatora nastawczego:

- Poziom 0 = wyłączony (off)
- Poziom 1 = niskie obroty
- Poziom 2-3 = średnia prędkość
- Poziom 4 = wysokie obroty
- P = Duża prędkość w trybie impulsowym

### Dodawanie dalszych składników do miksowania

Przez otwór do dolewania można dodawać miksowany produkt i przyprawę.

- Wcześniej proszę wyłączyć urządzenie.
- Zamknij otwór przed ponownym włączeniem urządzenia.

### Zakończenie pracy

1. Obróć przełącznik do pozycji „0”.

2. Poczekaj, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.
3. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
4. Wymij miskę do miksowania. Obrócić nim w prawo.
5. W celu wylania zawartości zdejmij pokrywkę.

### WAŻNA WSKAZÓWKA:

Soków cytrusowych lub innej żywności zawierającej kwasy nie wolno przechowywać w metalowych naczyniach.

## Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Ostrza na zespole noży są bardzo ostre. Istnieje **ryzyko skaleczenia!**

### ⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Pojedyncze części nie są bezpieczne dla zmywarki do naczyń.

### 📌 WSKAZÓWKA: Wstępne czyszczenie

Naczynie do mieszania napełnić do połowy wodą. Uruchomić urządzenie na około 10 minut.

Do gruntownego czyszczenia zdejmij miskę miksera.

### Dzbanek do miksera, pokrywka oraz miarka

Części te należy myć w misce z gorącą wodą. Następnie wszystkie wysuszyć je przed ponownym złożeniem.

### Obudowa

Do zewnętrznego czyszczenia urządzenia używaj tylko lekko zwilżonej szmatki.

### Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Co robić
Urządzenie nie funkcjonuje.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Proszę sprawdzić podłączenie do sieci.
	Nieprawidłowe ustawienie przełącznika.	Sprawdź położenie przełącznika obrotowego.
	Urządzenie zaopatrzone jest w <b>wyłącznik bezpieczeństwa</b> . Uniemożliwia on niezamierzone uruchomienie silnika.	Sprawdź, czy dzbanek miksera jest mocno osadzony na swoim miejscu.
	Uruchomiona została ochrona przed przegrzaniem. Silnik jest zbyt gorący.	1. Od razu ustaw przełącznik w pozycji „0”. Odłącz wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego. 2. Przed ponownym włączeniem odstaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.

## Dane techniczne

Model:..... UM 1374 CB  
Napięcie zasilające: ..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: ..... 650 W  
Stopień ochrony: ..... I  
Wielkość napelnienia: ..... maks. 1,5l  
Masa netto: ..... ok. 3,45 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Główne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások

### FIGYELMEZTETÉS:

- Vágás veszélye! A mixer kései élesek!
- Mindig felhelyezett fedéllel használja a készüléket.
- Működés közben ne távolítsa el a fedelet!
- Működés közben ne nyúljon a keverőtartályba. A forgó kések sérülést okozhatnak.
- Tartozékok vagy olyan részek, cseréje előtt, amelyek működés közben forognak, a készüléket ki kell kapcsolni, és le kell választani a hálózatról.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a tartozékok szilárdan és erősen rögzítve vannak.
- **VIGYÁZAT:** Az állványról való levétele előtt ellenőrizze, hogy keverő ki van kapcsolva.



## FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
  - Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
  - A készüléket gyerekek nem használhatják.
  - Tartsa a készüléket és a kábelét gyerekektől távol.
  - A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
  - A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
  - Ezt a készüléket ne merítse víz alá tisztításkor. Kérjük, kövesse a *“Tisztítás”* fejezetben leírt utasításokat.
- Ne használja a készüléket, ha a keverőedény üres.
  - Ne használja a készüléket folyamatosan 3 percnél hosszabb ideig. Mielőtt ismét használni kezdi, hagyja lehűlni kb. 1 percig.
  - A készüléket csak felügyelet mellett használja.
  - Ne manipulálja a biztonsági kapcsolót!
  - Tárgyak, pl. a kanalak vagy keverők a használat során nem lehetnek a keverőedényben.

### A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el minden csomagoló-anyagot, mint a fólia, töltőanyagok, kábeltartók és kartoncsomagolás.
3. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

### MEGJEGYZÉS:

A készüléken maradhatott por vagy a gyártásból származó szennyeződés. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a *„Tisztítás”* fejezetben leírtak szerint.

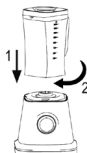
## A kezelőelemek áttekintése

- 1 Betöltőnyílás zárókupak / mérőpohár
- 2 Keverőedény fedél betöltőnyílással
- 3 Keverőedény
- 4 Késblokk
- 5 Alapzat motorral
- 6 Beállítás kapcsoló

## Szerelés

### Keverőedény

A keverőedényt állítsa behajtva a motorházra és a meghúzáshoz fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba (lásd az ábrát). A keverőedény 4 pozícióba állítható.



### Fedél

1. Erősen nyomja rá a fedelet a keverőedényre. Teljesen tömítenie kell a keverőedényt.
2. Helyezze be a zárókupakot a fedélben lévő betöltőnyílásba. Szorítsa meg a fedelet az óramutató járásának megfelelő irányban.

### MEGJEGYZÉS:

A betöltőnyílás zárókupakja mérőpohárként is használható.

## Megjegyzések használatra

### VIGYÁZAT:

Az üveg túl magas hőmérséklet esetén elpattanhat! NE töltsön bele 60 °C-nál forróbb folyadékokat.

- Állítsa a készüléket szilárd és sima felületre! Úgy állítsa fel, hogy ne billegessen!
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a keverőedény le van takarva a fedéllel. A fedélben lévő betöltőnyílásnak szintén zárva kell lennie.
- Ne töltsen túl a keverőedényt! Maximum 1,5 litert tölthet be. Használja az edényen lévő skálát.
- A habosításhoz nagyobb űrtartalomra van szükség. A habosodó folyadékok esetében csökkentse a mennyiséget.
- Jég aprításakor, illetve nagyobb mennyiségű alapanyagok feldolgozásakor tartsa egyik kezét a fedőn.
- A keverendő élelmiszereket aprítsa fel kis darabokra.

### Elektromos csatlakozás

- Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A keresett információt a névtáblán találja.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt csatlakozóba.

### Rövid idejű használat

A készülék rövid, max. 3 perces üzemeltetéshez alkalmazható. Hagyja hűlni 1 percig, mielőtt újra használná!

## Impulzus üzemmód

Kapcsoljon impulzus üzemmódra a vezérlő „P” állásba forgatásával, majd elengedésével. A készüléket maximum 3 percig használja ebben az üzemmódban. Hagyja hűlni 1 percig, mielőtt újra használná!

### Jégkocka aprítása:

A keverőedényben levő kések alkalmasak jégkocka aprítására is.

- Helyezzen maximum 10 jégkockát (méret kb. 25 x 25 x 25 mm) a keverőedénybe.
- 1-3 másodpercig használja a „P” impulzus üzemmódot. Ismételje meg ezt az eljárást 8-12 alkalommal.
- Folyadék hozzáadásakor 1-2 percig használhatja a „2” beállítást.

## Üzemelés

### Előkészítés

1. Győződjön meg róla, hogy az indító kapcsoló „0” állásban van-e.
2. Helyezze fel a turmixedényt.
3. Adja a turmixedénybe a turmixolnivaló hozzávalókat.
4. Helyezze fel a fedelet.
5. A zárókupakkal zárja be a betöltőnyílást.

### Turmixolás

A működés a beállításvezérlővel végezhető el:

- 0. szint = ki
- 1. szint = kis fordulatszám
- 2. - 3. szint = közepes sebesség
- 4. szint = közepes fordulatszám
- P = Nagy sebesség impulzus üzemmódban

### Turmixolnivaló hozzávalók utántöltése

Az elkeverendő élelmiszert vagy fűszereket az utántöltő nyíláson keresztül lehet betölteni.

- Előzőleg kapcsolja ki a készüléket.
- Mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, zárja be a nyílást.

### A használat befejezése

1. Fordítsa el a kapcsolót „0” helyzetbe.
2. Várja meg, amíg a kés teljesen megáll.
3. Húzza ki a dugaszt a konnektorból
4. Vegye ki a turmixedényt. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. Kiöntéshez vegye le a fedelet.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

Citrusgyümölcsök levét, ill. savtartalmú ételeket soha ne tartson fémedényekben!

# Tisztítás

## FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A késblokk kései nagyon élesek. **Sérülésveszélyesek!**

## VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Az egyes részek nem helyezhetők mosogatógépbe.

## MEGJEGYZÉS: Előtisztítás

Vízzel töltsse fel félig a keverőedényt. Körülbelül 10 másodpercig működtesse a készüléket.

Alapos tisztításhoz vegye le a turmixedényt.

### **Keverőedény, fedél és mérőpohár**

Egy tálnyi forró vízben tisztítsa meg ezeket a részeket. Az összeszerelés előtt minden darabot szárítson meg.

### **Burkolat**

A készülék külső tisztításához csak enyhén nedves kendőt használjon.

## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatba.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
	Rossz kapcsolóbeállítás.	Ellenőrizze a forgatható kapcsoló helyzetét.
	A készülék biztonsági <b>kapcsolóval van ellátva</b> . Ez megakadályozza a motor véletlen bekapcsolását.	Győződjön meg arról, hogy a keverőedény megfelelően a helyén legyen.
A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott. A motor túl meleg.		1. Azonnal kapcsolja a kapcsolót „0” állásba. Húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. 2. A készüléket az újbóli bekapcsolás előtt legalább 15 percig hagyja lehűlni.

## Műszaki adatok

Modell: ..... UM 1374 CB  
Feszültségellátás: ..... 220-240 V~, 50/60 Hz  
Teljesítményfelvétel: ..... 650 W  
Védelmi osztály: ..... I  
Töltési mennyiség: ..... max. 1,5 liter  
Nettó súly: ..... kb. 3,45 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Hulladékkezelés

### A „kuka“ piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recycling hoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeke.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



**ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

### Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным

талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому либо пользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Опасность порезов! Лезвия миксера очень острые!
- Всегда используйте прибор с закрытой крышкой.
- Не снимайте крышку во время работы устройства!
- Не помещайте руки в контейнер для смешивания во время работы! Вращающиеся ножи могут нанести травму.
- Перед заменой принадлежностей или дополнительных деталей, которые движутся во время работы, необходимо выключить устройство и отключить его от электросети.
- Всегда проверяйте правильность установки принадлежностей и надежность креплений перед включением устройства.
- **ОСТОРОЖНО:** Прежде чем снимать блендер с подставки, убедитесь, что он выключен.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.
- Запрещается детям играть с данным устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Во время чистки запрещается погружать прибор в воду. Просьба соблюдать инструкции, которые приводятся в разделе *“Чистка”*.
- Не используйте устройство, если миксерный бокал ничем не заполнен.
- Не держите устройство включенным более 3 минут. Дайте ему остыть в течение, примерно, 1 минуты перед тем, как использовать его снова.
- Устройство должно работать только под присмотром.
- Не манипулируйте выключателями безопасности!
- Во время работы прибора не допускается нахождение внутри емкости ложек и скребков.

## Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из его упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть весь комплект поставки.

### И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

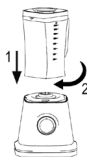
## Обзор деталей прибора

- 1 Колпачок отверстия для подачи/мензурка
- 2 Крышка миксерного бокала с отверстием для подачи
- 3 Миксерный бокал
- 4 Ножевая головка
- 5 База с двигателем
- 6 Переключатель

## Монтаж

### Миксерный бокал

Установите под наклоном емкость для смешивания на основание с двигателем и поверните емкость по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее (см. рисунок). Сосуд для смешивания может быть установлен в 4 положениях.



### Крышка

1. Прижмите крышку к миксерному бокалу, она должна полностью закрыть бокал.
2. Вставьте колпачок в отверстие для подачи на крышке. Закрепите крышку, повернув ее по часовой стрелке.

### И ПРИМЕЧАНИЯ:

Колпачок отверстия для подачи можно использовать также в качестве мензурки.

## Примечания по использованию

### ВНИМАНИЕ:

Стекло может треснуть, если температура слишком высока! НЕ наполняйте бокал жидкостями, температура которых выше 60 °С.

- Установите электроприбор на твердую и ровную поверхность. Установите его так, чтобы он не мог опрокинуться.
- Включайте устройство только если миксерный бокал закрыт крышкой. Отверстие для подачи, находящееся на крышке, также должно быть закрыто.
- Не переполняйте миксерный бокал! Его максимальная вместимость составляет 1,5 литра. Используйте шкалу на емкости.

- Пена занимает много места. Уменьшите количество жидкости, производящей много пены.
- Держите одну руку на крышке, если вы колете лед или если в емкости большое количество ингредиентов.
- Заранее порежьте продукты на небольшие кусочки.

## Подключение

- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации устройства. Требуемую информацию можно найти на табличке.
- Подключайте устройство только к правильно установленной, исправной розетке.

## Использование коротких интервалов

Устройство предназначено для кратковременной работы - не более 3 минут. Перед повторным использованием дайте устройству остыть в течение 1 минуты.

## Импульсный режим

Переключите устройство на импульсный режим, повернув переключатель в положение "P", и отпустив его. Используйте работу устройства в этом режиме в течение, максимум, 3 минут. Перед повторным использованием дайте устройству остыть в течение 1 минуты.

## Колка кубиков льда

Лезвия в миксерном бокале также предназначены для колки кубиков льда.

- Наполните миксерный бокал кубиками льда, максимум 10 штук (размером примерно 25 x 25 x 25 мм).
- Используйте импульсный режим "P" в течение 1-3 секунд. Повторите эту процедуру 8-12 раз.
- При добавлении жидкости можно использовать положение "2" в течение 1-2 минут.

## Эксплуатация

### Подготовка к работе

1. Убедитесь, что переключатель режимов работы стоит в положении "0".
2. Вставьте миксерный бокал.
3. Наполните миксерный бокал продуктами.
4. Наденьте крышку.
5. Закройте колпачком отверстие для подачи.

### Миксер

Операция выполняется с положением переключателя:

- Уровень 0 = выкл
- Уровень 1 = низкие обороты
- Уровень 2-3 = средняя скорость
- Уровень 4 = средние обороты
- P = Высокая скорость в импульсном режиме

## Наполнение продуктами

Продукты для измельчения или приправы Вы можете добавлять через отверстие в крышке.

- Перед этим обязательно выключите прибор.
- Перед тем как включить прибор, закройте отверстие.

## Окончание работы

1. Поверните переключатель в положение "0".

2. Дождитесь полной остановки лезвий.
3. Выньте сетевую вилку из розетки.
4. Возьмите миксерный бокал. Поверните его против часовой стрелки.
5. Перед разливом снимите крышку.

### **!** ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не храните лимонный сок или другие продукты, содержащие кислоты, в металлической посуде.

# Чистка

## **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Лезвия ножевой головки очень острые. Есть **риск получения травмы!**

## **!** ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные детали не являются безопасными для посудомоечной машины.

## **i** ПРИМЕЧАНИЯ: Предварительная чистка

Наполните сосуд для смешивания водой наполовину. Включите прибор на приблиз. 10 секунд.

Для основательной чистки миксерный бокал необходимо снять.

### Миксерный бокал, крышка и мензурка

Мойте эти детали в емкости с горячей водой. После этого высушите их и соберите устройство снова.

### Корпус

Для чистки прибора снаружи пользуйтесь только слегка влажной тряпкой.

## Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Прибор не функционирует.	К устройству не подключено электропитание.	Проверьте подключение к электросети.
	Неправильная настройка переключателя.	Проконтролируйте положение переключателя.
	Прибор оснащен <b>предохранительным выключателем</b> . Он предотвращает непреднамеренное включение мотора.	Убедитесь, что миксерный бокал зафиксирован на своем месте.
	Защита от перегрева была активирована. Двигатель перегрелся.	1. Незамедлительно установите переключатель в положение "0". Отсоедините вилку из розетки. 2. Дайте прибору остыть в течение 15 минут, прежде чем использовать его снова.



## Технические данные

Модель: ..... UM 1374 CB  
Электропитание: ..... 220-240 В~, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: ..... 650 ватт  
Класс защиты: ..... I  
Вместимость: ..... макс. 1,5 литров  
Вес нетто: .....прибл. 3,45 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта. Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствии требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## دورق الخلط، والغطاء، وكأس القياس

قم بتنظيف هذه القطع في وعاء فيه ماء ساخن. ثم جفف هذه القطع جميعاً قبل تركيبها مرة أخرى.

## المبيت

يجب استخدام قطعة قماش رطبة إلى حد ما لتنظيف الجهاز من الخارج.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	لمشكلة
افحص الوصلة الرئيسية. تحقق من وضع المفتاح الدوار.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي. إعداد التبديل الخاطئ.	الجهاز لا يعمل.
تحقق من تثبيت وعاء الخلط في مكانه جيداً.	هذا الجهاز مزود بمفتاح واقفي. يحول هذا المفتاح دون تشغيل الموتور سهوياً.	
1. لف المفتاح فوراً إلى الوضع "0". افصل قابس الطاقة الرئيسي من مقبس الحائط. 2. دع الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة على الأقل قبل تشغيله مرة أخرى.	تم تنشيط حماية التسخين الزائد. المحرك ساخن للغاية.	

## البيانات الفنية

الطراز: UM 1374 CB  
التزويد بالطاقة: 240-220 فولت~ 60/50 هرتز  
استهلاك الطاقة: 650 وات  
فئة الحماية: I  
مقدار التعبئة: الحد الأقصى 1,5 لتر  
صافي الوزن: 3,45 كجم تقريباً  
نحفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع إرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

## تعليمات الاستخدام

- عند إضافة أي سائل، يمكنك استخدام الإعداد "2" لمدة تتراوح من دقيقة إلى دقيقتين.

### تشغيل

#### الإعداد

1. تأكد أن مفتاح الوظيفة في وضع "0".
2. ضع وعاء الخلط في مكانه الصحيح.
3. والآن ضع المكونات التي سيتم خلطها في وعاء الخلط.
4. ركب الغطاء.
5. أغلق فتحة الملعء بالغطاء.

#### الخط

يتم تشغيل الجهاز عن طريق ضبط مفتاح التحكم:

المستوى 0	=	إيقاف تشغيل
المستوى 1	=	عدد دورات منخفض في الدقيقة
المستوى 2-3	=	سرعة متوسطة
المستوى 4	=	عدد دورات مرتفع في الدقيقة
P	=	سرعة عالية على وضع النبض

#### إضافة مزيد من المكونات لخلطها

- يمكن إضافة مواد لخلطها أو توابل من خلال فتحة التعبئة.
- يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز قبل عمل ذلك.
- أغلق الفتحة قبل تشغيل الجهاز ثانية.

#### إيقاف التشغيل

1. انقل المفتاح إلى وضع "0".
2. انتظر حتى توقف الشفرة تمامًا.
3. أزل القابس الرئيسي من المقبس.
4. أزل وعاء الخلط قم بإدارته عكس عقارب الساعة.
5. انزع الغطاء قبل الصب.

#### ملاحظة:

يجب عدم تخزين عصائر الليمون والأطعمة الأخرى التي تحتوي على أحماض في أوعية معدنية.

### ⚠ تنبيه:

قد يؤدي ارتفاع درجة الحرارة ارتفاعاً شديداً إلى انكسار الزجاج! فلا تملأ الخلاط بسوائل تزيد درجة حرارتها عن 60 درجة مئوية.

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو. وثبته بحيث لا يتقلب.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كان وعاء الخلط مغلقاً بالغطاء. ويجب وضع غطاء فتحة الملعء.
- لا تتجاوز في ملء وعاء الخلط! يمكن ملء الوعاء إلى 1.5 لتر بحد أقصى. استخدم المقاييس المكتوبة على إبريق الخلط.
- تتطلب الرغوة مساحة كبيرة. قلل من المقادير السائلة التي ينتج عنها رغوة كثيرة.
- حافظ على بقاء إحدى يديك على الغطاء إذا ما كنت تسحق ثلجاً، أو إذا ما كنت تضع كمية كبيرة من المكونات.
- قم بتقطيع الطعام إلى قطع صغيرة قبل بدء عملية الخلط.

### التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال قابس الكهرباء في المخرج، تأكد أن الفولتية الرئيسية التي ستستخدم توافق الجهاز. يمكنك إيجاد المعلومات المطلوبة على لوحة الاسم.
- أوصل الجهاز فقط للقابس الصحيح المركب بأمان.

### دورة الخلط القصيرة

صُمم الجهاز لعمليات قصيرة لا تتعدى 3 دقائق. اتركه 1 دقيقة كي يبرد قبل استخدامه مرة أخرى.

### وضع النبض

قم بتشغيل الجهاز على وضع النبض من خلال إدارة مفتاح التحكم على وضع "P" ثم حرر المفتاح. استخدم الجهاز على وضع التشغيل هذا لمدة 3 دقائق على الأقل. اتركه 1 دقيقة كي يبرد قبل استخدامه مرة أخرى.

### خلط مكعبات الثلج

شفرات سكينه الخلط الموجودة في الوعاء ملائمة أيضاً لتكسير مكعبات الثلج.

- ضع على الأقل 10 قطع (بحجم 25×25×25 مم) في وعاء الخلط.
- استخدم وضع التشغيل "P" لمدة من 1 إلى 3 ثوان. كرر العملية من 8 إلى 12 مرة.

## التنظيف

### ⚠ تحذير:

- انزع القابس دوماً قبل التنظيف.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- شفرات سكينه الخلط حادة للغاية. فتوجد خطورة التعرض للإصابة!

#### ملاحظة: التنظيف الأولي

املا وعاء الخلط إلى منتصفه بالماء. قم بتشغيل الجهاز لمدة 10 ثوان تقريباً.

بالنسبة للتنظيف الكامل، يُرجى إزالة وعاء الخلط.

### ⚠ تنبيه:

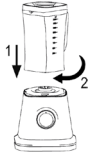
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- القطع المنفردة من الجهاز لا تصلح للغسل في غسالة الأطباق.

## ⚠️ تحذير:

- غير مسموح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنّب لعب الأطفال بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص أصحاب قدرات جسمانية أو إدراكية أو عقلية محدودة أو ممن تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر المحتملة.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات المزودة في فصل "التنظيف".

- لا تستخدم الجهاز إذا كان وعاء الخلط فارغاً.
- لا تستخدم الجهاز لمدة تتجاوز 3 دقائق متواصلة. اتركه لحوالي 1 دقيقة واحدة ليبرد قبل استخدامه مرة أخرى.
- تستخدم الماكينة فقط تحت الملاحظة.
- لا تتلاعب في أي من محولات الأمان!
- يجب تجنب إدخال أي أشياء مثل الملاعق والأدوات الكاشطة في نهائياً في وعاء الخلط أثناء التشغيل.

### التركيب



#### وعاء الخلط

ضع وعاء الخلط بصورة مائلة على مبيت المحرك وأدره باتجاه عقارب الساعة لثدده (لاحظ الرسم التوضيحي). يمكن ضبط وعاء الخلط في أربعة مواضع.

#### الغطاء

1. اضغط بإحكام على وعاء الخلط. فيجب أن يحكم غلق وعاء الخلط إككاماً قوياً.
2. ضع الغطاء على فتحة الملع على الغطاء. قم بإحكام ربط المشبك من خلال لفة في عكس اتجاه عقارب الساعة. أغلق الغطاء من خلال تدويره في اتجاه عقارب الساعة.

#### ملاحظة:

يمكن استخدام غطاء فتحة الملع على أنه كوب معيّر.

### فض الجهاز

1. قم بإزالة الجهاز من عبوته.
2. قم بإزالة كل خامات التعبئة مثل الفويل، خامات الحشو، ماسك الكابلات، و العبوة الكرتونية.
3. أفحص كل نطاقات التسليمات لاكتتمالها.

#### تنبيه:

قد يوجد أتربة أو متبقيات إنتاج على الجهاز. نحن ننصح بتنظيف الجهاز كما هو موصف تحت "تنظيف".

### نظرة عامة على المكونات

1. غطاء فتحة الملع / كوب المعايير
2. غطاء وعاء الخلط بفتحة الملع
3. وعاء الخلط
4. سكين الخلط
5. قاعدة الجهاز ذات الموتور
6. مفتاح الضبط والتحكم

## دليل التعليمات

نشكركم على اختياركم لمنتجاتنا. نأمل في أن تستمتعوا باستخدام الجهاز

### الرموز الواردة بتعليمات الاستخدام

تم تحديد معلومات السلامة المهمة الخاصة بسلامتك خصيصًا من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتفادي وقوع الحوادث ومنع تلف الجهاز:

#### ⚠ تحذير:

هذا لتحذيرك من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.

#### ⚠ تنبيه:

هذا للإشارة إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.

#### ℹ ملاحظة:

يلقي الضوء على النصائح والمعلومات.

## ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل جيدًا قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات وكذلك الإيصال، والصندوق وإن أمكن التغليف الداخلي كذلك. إذا أعطيت هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يُرجى إعطاؤهم أيضًا تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم خصيصًا للاستخدام الخاص وللغرض المصمم من أجله. هذا الجهاز غير ملائم للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. يُحفظ بعيدًا عن مصادر الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة (لا تغمر الجهاز أبدًا في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز بينين مبلتين. إذا كان الجهاز رطبًا أو مبللاً، انزع القابس على الفور.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيس دوريًا للعثور على أي علامات تلف. يجب عدم استخدام الجهاز إذا كان تالفًا.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية.
- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيدًا عن متناول الأطفال.

#### ⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

### ⚠ تحذير:

- خطورة التعرض للجروح! شفرات الخلاط حادة!
- استخدم الجهاز دائمًا عندما يكون الغطاء موضوعًا.
- لا تزيل الغطاء أثناء التشغيل!
- لا تضع يدك في إناء الخط أثناء التشغيل! فقد تتأذي من الشفرات الدوارة.
- قبل استبدال الملحقات أو الأجزاء الإضافية التي تتحرك في أثناء التشغيل، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن المقبس الرئيسي.
- تأكد دائمًا من وضع الملحقات بإحكام وبأمان قبل تشغيل الجهاز.
- تنبيه: تأكد من إيقاف تشغيل الخلاط قبل إزالته من على الحامل.
- افصل الجهاز دائمًا من مصدر الكهرباء في حال تركه دون مراقبة وقبل التركيب أو الفك أو التنظيف.
- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفًا، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegu • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

UM 1374 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealeestempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •  
تاريخ التراء وهدم الوكيل/المتاج والوقيع

**BOMANN®**  
www.bomann.de

**BOMANN®**

C. Bomann GmbH  
Internet: www.bomann.de  
Made in P.R.C.

Stand 05/2017